Księga Izajasza

Rozdział 11

**11:1**

G2532
CONJ
Καὶ
Kai
–

G1831
V-FMI-3S
ἐξελεύσεται
ekseleusetai
–

G4464
N-NSF
ῥάβδος
rabdos
–

G1537
PREP
ἐκ
ek
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G4491
N-GSF
ῥίζης
ridzes
–

G2421
N-PRI
Ιεσσαι,
Iessai,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G438
N-ASN
ἄνθος
anthos
–

G1537
PREP
ἐκ
ek
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G4491
N-GSF
ῥίζης
ridzes
–

G305
V-FMI-3S
ἀναβήσεται.
anabesetai.
–

**11:2**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G373
V-FMI-3S
ἀναπαύσεται
anapausetai
–

G1909
PREP
ἐπ᾽
ep᾽
–

G846
D-ASM
αὐτὸν
auton
–

G4151
N-NSN
πνεῦμα
pneuma
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

–
N-GSM
יהוה,
יהוה,
–

G4151
N-NSN
πνεῦμα
pneuma
–

G4678
N-GSF
σοφίας
sofias
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4907
N-GSF
συνέσεως,
syneseos,
–

G4151
N-NSN
πνεῦμα
pneuma
–

G1012
N-GSF
βουλῆς
bules
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2479
N-GSF
ἰσχύος,
ischuos,
–

G4151
N-NSN
πνεῦμα
pneuma
–

G1108
N-GSF
γνώσεως
gnoseos
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2150
N-GSF
εὐσεβείας·
eusebeias;
–

**11:3**

G1705
V-FAI-3S
ἐμπλήσει
emplesei
–

G846
D-ASM
αὐτὸν
auton
–

G4151
N-NSN
πνεῦμα
pneuma
–

G5401
N-GSM
φόβου
fobu
–

–
N-GSM
יהוה.
יהוה.
–

G3364
ADV
οὐ
u
–

G2596
ADV
κατὰ
kata
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G1391
N-ASF
δόξαν
doksan
–

G2919
V-FAI-3S
κρινεῖ
krinei
–

G3761
CONJ
οὐδὲ
ude
–

G2596
ADV
κατὰ
kata
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G2981
N-ASF
λαλιὰν
lalian
–

G1651
V-FAI-3S
ἐλέγξει,
elenksei,
–

**11:4**

G235
CONJ
ἀλλὰ
alla
–

G2919
V-FAI-3S
κρινεῖ
krinei
–

G5011
A-DSM
ταπεινῷ
tapeino
–

G2920
N-ASF
κρίσιν
krisin
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1651
V-FAI-3S
ἐλέγξει
elenksei
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G5011
A-APM
ταπεινοὺς
tapeinus
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G1065
N-GSF
γῆς·
ges;
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3960
V-FAI-3S
πατάξει
pataksei
–

G1065
N-ASF
γῆν
gen
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

G3056
N-DSM
λόγῳ
logo
–

G3588
T-GSN
τοῦ
tu
–

G4750
N-GSN
στόματος
stomatos
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G4151
N-DSN
πνεύματι
pneumati
–

G1223
PREP
διὰ
dia
–

G5491
N-GPN
χειλέων
cheileon
–

G337
V-FAI-3S
ἀνελεῖ
anelei
–

G765
A-APN
ἀσεβῆ·
asebe;
–

**11:5**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1510
V-FMI-3S
ἔσται
estai
–

G1343
N-DSF
δικαιοσύνῃ
dikaiosyne
–

G2224
V-AMP
ἐζωσμένος
edzosmenos
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G3751
N-ASF
ὀσφὺν
osfyn
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G225
N-DSF
ἀληθείᾳ
aletheia
–

–
V-PMPGS
εἰλημένος
eilemenos
–

G3588
T-APF
τὰς
tas
–

G4125
N-APF
πλευράς.
pleuras.
–

**11:6**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

–
V-FPI-3S
συμβοσκηθήσεται
symboskethesetai
–

G3074
N-NSM
λύκος
lykos
–

G3326
PREP
μετὰ
meta
–

–
N-GSM
ἀρνός,
arnos,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3917
N-NSN
πάρδαλις
pardalis
–

G4875
V-FMI-3S
συναναπαύσεται
synanapausetai
–

G2056
N-DSM
ἐρίφῳ,
erifo,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

–
N-ASN
μοσχάριον
moscharion
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G5022
N-NSM
ταῦρος
tauros
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3023
N-NSM
λέων
leon
–

G260
ADV
ἅμα
hama
–

G1006
V-FPI-3P
βοσκηθήσονται,
boskethesontai,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3813
N-NSN
παιδίον
paidion
–

G3398
A-NSN
μικρὸν
mikron
–

G71
V-FAI-3S
ἄξει
aksei
–

G846
D-APM
αὐτούς·
autus;
–

**11:7**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1016
N-NSM
βοῦς
bus
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G715
N-NSM
ἄρκος
arkos
–

G260
ADV
ἅμα
hama
–

G1006
V-FPI-3P
βοσκηθήσονται,
boskethesontai,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G260
ADV
ἅμα
hama
–

G3588
T-NPN
τὰ
ta
–

G3813
N-NPN
παιδία
paidia
–

G846
D-GPN
αὐτῶν
auton
–

G1510
V-FMI-3P
ἔσονται,
esontai,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3023
N-NSM
λέων
leon
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1016
N-NSM
βοῦς
bus
–

G260
ADV
ἅμα
hama
–

G2068
V-FMI-3P
φάγονται
fagontai
–

G892
N-APN
ἄχυρα.
achyra.
–

**11:8**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3813
N-ASN
παιδίον
paidion
–

G3516
A-ASM
νήπιον
nepion
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

–
A-ASF
τρώγλην
troglen
–

G785
N-GPF
ἀσπίδων
aspidon
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G2845
N-ASF
κοίτην
koiten
–

G1549
A-GPM
ἐκγόνων
ekgonon
–

G785
N-GPF
ἀσπίδων
aspidon
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G5495
N-ASF
χεῖρα
cheira
–

G1911
V-FAI-3S
ἐπιβαλεῖ.
epibalei.
–

**11:9**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3364
ADV
οὐ
u
–

G3165
ADV
μὴ
me
–

G2554
V-AAS-3P
κακοποιήσωσιν
kakopoiesosin
–

G3761
CONJ
οὐδὲ
ude
–

G3165
ADV
μὴ
me
–

G1410
V-PMS-3P
δύνωνται
dynontai
–

G622
V-AAN
ἀπολέσαι
apolesai
–

G3762
A-ASM
οὐδένα
udena
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G3735
N-ASN
ὄρος
oros
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G40
A-ASN
ἅγιόν
hagion
–

G1473
P-GS
μου,
mu,
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G1705
V-API-3S
ἐνεπλήσθη
eneplesthe
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

–
A-NSF
σύμπασα
sympasa
–

G3588
T-GSN
τοῦ
tu
–

G1097
V-AAN
γνῶναι
gnonai
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

–
N-ASM
יהוה
JHWH
–

G3739
ADV
ὡς
hos
–

G5204
N-ASN
ὕδωρ
hydor
–

G4183
A-ASN
πολὺ
poly
–

G2619
V-AAN
κατακαλύψαι
katakalypsai
–

G2281
N-APF
θαλάσσας.
thalassas.
–

**11:10**

G2532
CONJ
Καὶ
Kai
–

G1510
V-FMI-3S
ἔσται
estai
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

G2250
N-DSF
ἡμέρᾳ
hemera
–

G1565
D-DSF
ἐκείνῃ
ekeine
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G4491
N-NSF
ῥίζα
ridza
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G2421
N-PRI
Ιεσσαι
Iessai
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G450
V-PMPNS
ἀνιστάμενος
anistamenos
–

G757
V-PAN
ἄρχειν
archein
–

G1484
N-GPN
ἐθνῶν,
ethnon,
–

G1909
PREP
ἐπ᾽
ep᾽
–

G846
D-DSM
αὐτῷ
auto
–

G1484
N-APN
ἔθνη
ethne
–

G1679
V-FAI-3P
ἐλπιοῦσιν,
elpiusin,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1510
V-FMI-3S
ἔσται
estai
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G372
N-NSF
ἀνάπαυσις
anapausis
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G5092
N-NSF
τιμή.
time.
–

**11:11**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1510
V-FMI-3S
ἔσται
estai
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

G2250
N-DSF
ἡμέρᾳ
hemera
–

G1565
D-DSF
ἐκείνῃ
ekeine
–

G4369
V-FAI-3S
προσθήσει
prosthesei
–

G2962
N-NSM
κύριος
kyrios
–

G3588
T-GSN
τοῦ
tu
–

G1166
V-AAN
δεῖξαι
deiksai
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G5495
N-ASF
χεῖρα
cheira
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G3588
T-GSN
τοῦ
tu
–

G2206
V-AAN
ζηλῶσαι
zelosai
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G2641
V-PAPAS
καταλειφθὲν
kataleifthen
–

–
A-ASN
ὑπόλοιπον
hypoloipon
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G2992
N-GSM
λαοῦ,
lau,
–

G3739
R-NSM
ὃ
ho
–

G302
PRT
ἂν
an
–

G2641
V-APS-3S
καταλειφθῇ
kataleifthe
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

–
N-GPM
Ἀσσυρίων
Assyrion
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G125
N-GSF
Αἰγύπτου
Aigyptu
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

–
N-GSF
Βαβυλωνίας
Babylonias
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G128
N-GSF
Αἰθιοπίας
Aithiopias
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

–
N-GPF
Αιλαμιτῶν
Ailamiton
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G2246
N-GSM
ἡλίου
heliu
–

G395
N-GPF
ἀνατολῶν
anatolon
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1537
PREP
ἐξ
eks
–

G688
N-GSF
Ἀραβίας.
Arabias.
–

**11:12**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G142
V-FAI-3S
ἀρεῖ
arei
–

G4592
N-ASN
σημεῖον
semeion
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G1484
N-APN
ἔθνη
ethne
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4863
V-FAI-3S
συνάξει
synaksei
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G622
V-AMPAP
ἀπολομένους
apolomenus
–

G2474
N-PRI
Ισραηλ
Israel
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G1289
V-RMPAP
διεσπαρμένους
diesparmenus
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G2448
N-PRI
Ιουδα
Iuda
–

G4863
V-FAI-3S
συνάξει
synaksei
–

G1537
PREP
ἐκ
ek
–

G3588
T-GPF
τῶν
ton
–

G5064
A-GPF
τεσσάρων
tessaron
–

G4420
N-GPF
πτερύγων
pterygon
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G1065
N-GSF
γῆς.
ges.
–

**11:13**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G851
V-FPI-3S
ἀφαιρεθήσεται
afairethesetai
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G2205
N-NSM
ζῆλος
zelos
–

G2187
N-PRI
Εφραιμ,
Efraim,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G2190
N-NPM
ἐχθροὶ
echthroi
–

G2448
N-PRI
Ιουδα
Iuda
–

G622
V-FMI-3P
ἀπολοῦνται·
apoluntai;
–

G2187
N-PRI
Εφραιμ
Efraim
–

G3364
ADV
οὐ
u
–

G2206
V-FAI-3S
ζηλώσει
zelosei
–

G2455
N-ASM
Ιουδαν,
Iudan,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2455
N-NSM
Ιουδας
Iudas
–

G3364
ADV
οὐ
u
–

G2346
V-FAI-3S
θλίψει
thlipsei
–

G2187
N-PRI
Εφραιμ.
Efraim.
–

**11:14**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4072
V-FPI-3P
πετασθήσονται
petasthesontai
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G4143
N-DPN
πλοίοις
ploiois
–

G246
A-GPN
ἀλλοφύλων
allofylon
–

G2281
N-ASF
θάλασσαν,
thalassan,
–

G260
ADV
ἅμα
hama
–

–
V-FAI-3P
προνομεύσουσιν
pronomeususin
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G575
PREP
ἀφ᾽
af᾽
–

G2246
N-GSM
ἡλίου
heliu
–

G395
N-GPF
ἀνατολῶν
anatolon
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2401
N-ASF
Ιδουμαίαν·
Idumaian;
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G1096
N-PRI
Μωαβ
Moab
–

G4412
ADV
πρῶτον
proton
–

G3588
T-APF
τὰς
tas
–

G5495
N-APF
χεῖρας
cheiras
–

G1911
V-FAI-3P
ἐπιβαλοῦσιν,
epibalusin,
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G5207
N-NPM
υἱοὶ
hyioi
–

–
N-PRI
Αμμων
Ammon
–

G4413
A-NPMS
πρῶτοι
protoi
–

G5219
V-FMI-3P
ὑπακούσονται.
hypakusontai.
–

**11:15**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2049
V-FAI-3S
ἐρημώσει
eremosei
–

–
N-NSM
יהוה
JHWH
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G2281
N-ASF
θάλασσαν
thalassan
–

G125
N-GSF
Αἰγύπτου
Aigyptu
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1911
V-FAI-3S
ἐπιβαλεῖ
epibalei
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G5495
N-ASF
χεῖρα
cheira
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G4215
N-ASM
ποταμὸν
potamon
–

G4151
N-DSN
πνεύματι
pneumati
–

G972
A-DSM
βιαίῳ
biaio
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3960
V-FAI-3S
πατάξει
pataksei
–

G2033
N-NUI
ἑπτὰ
hepta
–

G5327
N-APF
φάραγγας
farangas
–

G5620
ADV
ὥστε
hoste
–

G1279
V-PMN
διαπορεύεσθαι
diaporeuesthai
–

G846
D-ASN
αὐτὸν
auton
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G5266
N-DPN
ὑποδήμασιν·
hypodemasin;
–

**11:16**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1510
V-FMI-3S
ἔσται
estai
–

–
N-NSF
δίοδος
diodos
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

G2641
V-APPDS
καταλειφθέντι
kataleifthenti
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G2992
N-DSM
λαῷ
lao
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G125
N-DSF
Αἰγύπτῳ,
Aigypto,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1510
V-FMI-3S
ἔσται
estai
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

G2474
N-PRI
Ισραηλ
Israel
–

G3739
ADV
ὡς
hos
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G2250
N-NSF
ἡμέρα
hemera
–

G3753
ADV
ὅτε
hote
–

G1831
V-AAI-3S
ἐξῆλθεν
ekselthen
–

G1537
PREP
ἐκ
ek
–

G1065
N-GSF
γῆς
ges
–

G125
N-GSF
Αἰγύπτου.
Aigyptu.
–

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza
Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski
Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](http://kosciol-jezusa.pl/).
Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](http://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/).